

美国的慈善伦理与财富创造

美] 乔治·恩德勒

(美国圣母大学 门多萨商学院, 美国 印第安纳州)

摘要: 随着社会的发展,慈善在促进社会的公平正义方面的作用日益凸显出来。19世纪美国慈善事业的先驱安德鲁·卡内基认为慈善可以概括为基督精神感召下谋求一种贫富差距问题之解决的义务。在当下的美国,慈善被定义为人类社会福利和进步的利他主义关切。慈善在表现形式上可以划分为个人慈善和企业慈善,无论前者还是后者其目的都在于财富创造,这也使得美国的慈善事业出人意料地具有了经济意义。尽管个人慈善和企业慈善通常都能呈现出一些积极的特点,但是在一些特殊情况下慈善事业可能会强化不正义的社会结构。

关键词: 慈善; 财富; 美国

这篇文章中,我首先会集中讲述一个历史典范,了解安德鲁·卡内基这位美国慈善事业杰出先驱的慈善观念。然后,我会通过一些事例简洁地讨论一下慈善的定义。其次,我将探讨美国丰富多彩的个人慈善事业,关注慷慨大方的名人日益增多、慈善动机多样化的现象。再然后,我会探讨企业慈善,亦即由公司与其他企业推出的有关慈善的战略和活动。第五,我把慈善置于“创造财富”这一更广博语境中予以理解,视其为企业和经济生活的根本目的。最后,我以反思慈善在财富创造中的地位来结束全文。

安德鲁·卡内基: 慈善的先驱

安德鲁·卡内基生于1835年,卒于1919年。他在苏格兰出生,然后在1848年跟随着他的父母

来到了美国。在从事铁路方面的一系列工作之后,他把自己的大部分时间都贡献给了钢铁工业。1865年到1889年,他通过革新钢铁生产技术,建立了当时世界上最大规模的卡内基钢铁企业并成为美国最富有的人之一。他一味追求企业的成功而不惜牺牲工人的利益,受到人们的批评。工人组织的那场著名的1892年霍姆斯特德罢工(Homestead Strike),被雇佣来的警卫用武力镇压了。1901年,卡内基以超过2.5亿美元的价格出售了他的公司,并决定将余生奉献于慈善事业。他给纽约公立图书馆捐赠了约500万美元,并建立了一系列的基金会,如匹兹堡的卡内基科技学院,卡内基教学促进基金会和卡内基国际和平基金会。除此之外,他资助建立了超过2800家公立图书馆。

收稿日期: 2013-12-07

作者简介: 乔治·恩德勒,男,瑞士人,美国圣母大学门多萨商学院国际商务伦理学教授,国际企业、经济学和伦理学学会(ISBEE)前会长(2000—2004),中欧国际工商管理学院教授,主要从事经济伦理学研究。

财富的福音

“财富的福音”不仅是卡耐基撰写一本自传(1920/2006)的书名,也是他的一篇文章(1889)的题目,意指造福于国家的“好消息”(源于基督教新约圣经中的福音)。他在文章的开头有一段纲领性的阐述:

“我们这个时代的问题是如何恰当地管理财富,以使富人和穷人之间依然可以保持兄弟情谊、和睦相处。”

卡内基坚信,贫富之间的巨大鸿沟是美国19世纪后期一个非常重大的挑战,在这个鸿沟之中充满了贫富之间的社会冲突和关系破裂。这个社会产生了大量的财富;然而,这些财富没能被管理好。换言之,这个问题并不是财富的生产,而是财富的分配。为了解决这个问题,卡内基坚定地认为兄弟关系(尤指基督教义内)能够在富人和穷人之间建立起“和谐的关系”。富有者的一个长期且深远的道德承诺是有必要在自愿的基础上与穷人分享自己的财富。现在我们会把这种态度称之为“慈善”或者对人类的愛,虽然在卡内基的《福音》中并不是这样使用的。

当我阅读到这个开篇陈述时,我不由得惊叹这种与当今中国有着惊人相似的情况。中国现在收入和财富的公平分配方面存在着巨大的问题,这并不是一个秘密。政府号召建立和谐社会,并呼吁人民群众通过道德行为来解决这个问题。甚至,我们可以在不改变中国结构的前提下进行这种财富分配的行为。因而,这值得我们来澄清一些在卡内基的《财富的福音》中的基本假设。

首先,卡内基假设人类的生存条件已经在工业的深远影响下发生了革命性的变化。这个改革首先在欧洲发生,随后在19世纪的时候来到北美。它彻底地改变了每个人的生活。人们再也不可能回到前工业社会了。其次,有能力组织和管理经营和生产的只是很小一部分人,通常是男性,女性在当时并不多见。这样一些有才能又聪慧的人,数量上很少。再次,在经济的自由运作下,拥有上述特殊才能的人,必定会迅速致富,获得远

远超过其自身正常消费需要的大量收入。这个(自然的)规律,正如其他规律一样通常对“物种”(亦即人类)是有益的,也就是说,不仅是对这些有才能的企业家有利,对于其他人也是有利的。尽管只有少数人才能变得非常富有,但他们创造的财富属于全人类。最后,至少目前看来,人天生自私,不可改变。如同卡内基相信的那样,社会主义者和无政府主义者希望改变人类的天性、从而使他们关爱他人;这种尝试注定是要失败的。即便这种变化在理论上是诱人的,“但在当下,在我们这个时代,它是不可行的”。(GW 327)

谈及发展成果的评价时,卡内基提到“个人主义,私有财产,财富积累规律,以及竞争法则……是人类经验的最高结晶,是迄今为止的社会主义土壤所能结出的最佳果实”。因此卡内基对于美国在19世纪的经济的发展非常乐观。上述列举的条件为人类带来最大的福祉,但不可避免地使得财富集中在少数人的手中。

因此,严重而且唯一的问题是“作为文明之基的法则致使财富集中在少数人手中之后,如何妥善处理这些财富?”卡内基认为只有三种可能的方式:第一种,这些少数人可以把财富留给子孙。然而,这对于他的子孙和社会都是有害的。子孙可能被宠坏而不值得拥有这些财富,社会也不能从中获益。第二种,他们可以在死后把这些财富遗赠给公共事业。这种方式同样也是一种糟糕的解决方式,因为对于富人来说,如果不运用自己的才能明智地处置财富,最终在金钱巨富中死去,那将是不光彩的。如果可以的话,他甚至会在死后占有着他的财富。第三种也是唯一正确的一种方式,是财富的拥有者在有生之年就处置好他们的财富。

卡内基强调,第三种方式才是矫正目前财富分配不均,使富人与穷人彼此和解,构建一个和谐社会的良药。聚集在少数人手中的剩余财富会因为妥善用于公益事业而实质上成为多数人的财产(值得注意的是,卡内基践行了他的信念,一生捐出了超过3.5亿美元。去世后,他最后的3,000万美元捐赠给基金会、慈善机构和领取退休金的老人)。

富人的责任

鉴于这个唯一的选择,富人的责任包括(1) 为社会树立一种简朴的、不事张扬的人生样板;(2) 适当地满足家人合理的生活需求;完成这些以后,就应该(3) 把所有的剩余收入简单地看成是社会委托自己管理的信托基金。

富人应该当仁不让地承担起管理职责,从而通过自己的精打细算为社会带来最富成效的好处。他由此成为穷苦同胞的信托人和代理人,以其高超的智慧、经验和管理才华为之提供他们无力企及的上乘服务。(GW333)

卡内基总结道“贫富矛盾就此解决。财富聚集的法则和财富分配的法则都将得以自由运行,个人主义得以继续。但是百万富翁将只是穷人的信托人,暂时受托为社会创造更多的财富,但其对财富的管理要远远好于社会自己的管理。”(GW335)

总之,追随《财富的福音》意味着贫富关系的解决,会让“地上和平,爱在人间”。(GW336)

安德鲁·卡内基所理解的慈善,可以概括为基督精神感召下谋求一种贫富差距问题之解决的义务,是一种与19—20世纪之交生活状态相吻合的义务。它在不改变社会结构的同时极力强调富人的道德责任。毫不夸张地说,财富的福音直到今天还深深地影响着美国的慈善事业。

慈善的定义

慈善(philanthropy)这个术语源于希腊语“philanthrōpía”,含义是“对人类的爱”。它可以被定义为对人类社会福利和进步的利他主义关切(作为慈善态度和行为),通常表现为向贫穷的人捐赠金钱、财产、提供帮助(作为慈善工作),或者是向研究机构和医院提供资助(作为慈善机构),亦或为其他具有社会积极意义的活动慷慨解囊。“philanthropy”和“charities”经常被当作同义词使用,尤其是当指代他们实际所做的工作时。但是他们还是有一定区别的:charities指称由宗教机

构发起的、有宗教动机的慈善活动,而philanthropy一般是以世俗的人道主义为动机,并由一些非宗教组织发起的慈善活动。例如,我们可以比照比尔和梅琳达·盖茨基金会与天主教救济会(the Catholic Relief Services)。前者的宣言是“我们坚信每一个人都应当有机会使自己的生活会变得健康而且富有创造性”(www.gatesfoundation.org),而后者则以“帮助海外的穷人和弱势群体”为宗旨(www.crs.org)。为简便起见,我在这里把philanthropy和charities当作同义词使用。

美国现今的个人慈善事业

在探讨了有关安德鲁·卡内基开拓性的模范事迹以及辨明了慈善的概念之后,我们转向当下,先说个人的慈善活动,再说商业组织的慈善活动,从而把握美国慈善的一些特点。

关于美国的慈善事业,“慈善纪事”(The Chronicle of Philanthropy)是一个内容极为丰富的信息源,他们宣称要成为“纸媒和线上排名第一的新闻源,积极服务于非营利组织领导,基金筹集人,补助金提供者,以及其他与慈善事业相关的人员”。在超过20年间,纪事已经通过新闻、工作以及创意来连接了整个非营利世界(网址为philanthropy.com)。尤其值得注意的是,他们每年都会公布一份排名前50的慈善家的名单。2012年他们一共给慈善事业捐赠了7.4亿美元,其捐赠的中位数为4960万美元,这个数值远远低于2007年高达7470万美元的数值。他们之中大部分来自于加利福尼亚州(20名),纽约州(14名)和马萨诸塞州(3名)。

表1列出了排名前12位的捐赠者名单。令人惊讶的是,前五之中,有三对是年龄不足40岁的夫妻:马克·扎克伯格和陈慧娴,约翰和劳拉·阿诺德,谢尔盖·布林和安妮·沃西基。这似乎表明,年轻的企业家更热衷于慈善事业。正如一个顾问所说,这一代在证明:我开始了一项事业,因而我现在可以成为一名慈善家了。

表 1 2012 年美国前 12 名慈善家

1. Warren Buffet: \$ 3.1 billion
2. Mark Zuckerberg & Priscilla Chan: \$ 498.8 mio.
3. John & Laura Arnold: \$ 423.4 million
4. Paul Allen: \$ 309 million
5. Sergey Brin & Anne Wojcicki: \$ 222.9 million
6. Mortimer Zuckerman: \$ 200 million
7. Fred Fields: \$ 191.5 million
8. Carl Icahn: \$ 150 million
9. Sheldon & Miriam Adelson: \$ 143 million
10. David Gundlach: \$ 140 million
11. David Koch: \$ 137 million
12. Philipp & Penelope Knight: \$ 125 million

来源 “慈善纪事” The Chronicle of Philanthropy (<http://philanthropy.com>)

他们捐赠的首要原因是为了支持基金会 (3), 高校 (3), 社区基金会 (3), 博物馆和图书馆 (1), 医学研究 (1), 体育和娱乐 (1)。财富的来源主要集中在以下行业: 科技 (3), 投资 (2), 金融 (2), 金融和技术 (1), 保险业 (1), 石油 (1), 制造业 (1), 媒体娱乐 (1), 电信 (1)。

“赠予誓约”(Giving Pledge)

“赠予誓约指世界上最富有的个人或家庭意愿将其大部分财富捐赠给慈善事业的承诺”(<http://givingpledge.org>)。这是 2010 年由比尔·盖茨和沃伦·巴菲特发起的一项活动; 截至 2013 年 6 月, 已经有 113 位富豪参与誓约。尽管盖茨和巴菲特迄今为止没能邀请到中国富豪参与活动, 他们已经动员了来自欧洲、澳大利亚和非洲的十几位的亿万富翁 (Jack 2013)。依据赠予誓言, 捐赠人的捐赠行为可以发生在其生前 (正如多年前卡内基建议的那样), 亦或在其死亡后进行。这个誓约只是道义上的捐赠承诺, 并不是一个具有法律效力的协议。该活动不仅仅是一种个人行为, 而是旨在发起一场运动, 鼓动人们更早捐赠, 彼此之间互相合作, 做得更有成效。

“大胆捐赠”(Bolder Giving)

近年来还有另一项叫做“大胆捐赠”的活动, 其目标是鼓励和支持人们有生之年尽可能地捐赠 (www.boldergiving.org)。他们提倡三种有胆识的捐赠方式 “敢于捐赠”: 在美国人们平均会捐赠年收入的 2% ~ 3%。我们帮助那些有能力突破、捐赠更多的人。‘敢于冒险’: 大多数人的捐赠毫无新意, 陷入瓶颈。我们邀请人们体验更多冒险、更具策略性、更高参与度的捐赠活动。‘敢于展现’: 大部分人很少会谈论他们的捐赠行为。我们支持人们走出去, 进行对话, 用捐赠的快乐来鼓动更多的人。”这项活动旨在帮助个人影响慈善事业, 通过相互协作建设一个慷慨捐赠的文化。它尤其服务于以下对象: (1) 来自不同经济领域、想要通过上述任何一种方式进行大胆捐赠的人; (2) 为捐赠人提供服务的专业人士 (基金募捐者, 慈善和财务方面的顾问人士); (3) 媒体从业人员及其他对慈善事业有兴趣的人士。2012 年居于领先位置的大胆捐赠者是: Liz Sheehan, Jason Franklin, Jim Whitton, Carol Newell, Barbara Meyer, Brickson Diamond, Cathie Hartnet, Anne & Christopher Ellinger, Brendan Martin, Karen Pittelman, Bob Hadley, and Ben Cohen & Jerry Greenfield.

迈克尔·布隆伯格

此外, 还有一种是由迈克尔·布隆伯格诠释的慈善事业。迈克尔·布隆伯格是商业巨头, 现任纽约市市长 (自 2002 年起), 同时还是一位慈善家。他将安德鲁·卡耐基、安德鲁·梅隆 (Andrew Mellon)、约翰·D·洛克菲勒 (John D. Rockefeller) 作为自己慈善事业的榜样, 并在这些榜样的激发下捐出自己的 2700 万财产。他的慈善方式是减少亲力亲为, 更多地授权给雇员和受让人。他坚持使用指标来衡量慈善需求和慈善事业的成就与失败, 他认为“除了上帝, 只有数据能让我们信任”。他将自己的钱用于政治运动 (例

如,反对全国步枪协会和大烟草公司)、城市创新和提高预期寿命(例如,减少温室气体的排放,教育培训和支持医疗事业)。他渊博的专业背景以及广阔的人脉和机构资源网络,使他能恰当地将他的经验运用于商业、政治和公民社会。

美国的企业慈善

相对于个人慈善,企业慈善中的捐赠者不是个人而是商业组织。最常见的就是基金会,它是拥有自己的目标、结构、活动、管理,但它从属于某个企业并且受到企业资源的支持。这里可以通过几个例子来说明基金会的目标范围。

通用基金会是通用公司旗下的一个慈善组织(www.gefoundation.com)。就像其网站上陈述的一样,该基金会致力于解决一些世界上最困难的问题,把努力的重点放在健康、教育、环境和救灾方面。同时它还通过对等募捐项目和联合劝募活动鼓励员工和退休人员参加社区服务。

而杜邦公司基金会则将其宗旨设定为“通过服务来影响生活”(www.dupontfoundation.org)。该组织是一个基于信仰的非营利组织,它致力于通过提供服务来减轻贫困家庭的困难。

尽管总部设在瑞士,诺华公司的可持续发展基金会作为一个慈善组织,其运作方式与美国模式非常相似(www.novartisfoundation.org)。除了关注制药相关的“健康权”问题以外,该基金会目前高度重视围绕“商业和人权”以及联合国全球契约的进一步发展而展开的日益激烈的讨论。

纵观当前对企业慈善的文献研究,可以将其划分为四个关键主题(Vaidyanathan 2008)。首先是战略性慈善,它将慈善事业作为一种竞争优势来进行研究;为了创造可持续的社会影响,将慈善活动与公司的核心竞争力进行战略组合。第二个关键主题就是尝试确定员工参与自愿活动对员工发展、提高公众形象、改进运营系统、优化招聘以及留住雇员有哪些益处。第三个关键主题涉及到企业声誉:企业慈善对企业的声誉资本产生积极的影响,但是这种慈善活动必须被认定为是真实可靠的。最后,公司的社会责任和财务绩效之

间的关系是一个复杂的问题,直到现在这个问题还没有取得决定性的研究成果。

基于上述例子和四个关键研究主题的背景,我简要讨论有关企业慈善的四个关键问题。第一个问题,企业慈善是否与商业组织的目的相冲突。显然,这个答案取决于如何定义这个目的。如果一个人想要跟随米尔顿·弗里德曼的著名论断“做生意就是为了赚钱”,就必然会将企业慈善排除在生意之外。如果将其目的定义为短期利润最大化,就必然会产生冲突。如果其目的被定义为长期利润最大化,那么依然会有可能产生冲突,但也并非不可避免。然而,如果企业的目的超越利润最大化,就像迈克尔·波特和马克·克雷默(2011)提出的“创造共享价值”,亦或者像我所言的“以包容性的方式创造财富”,那么企业慈善就与企业目的是完全兼容的。后面我会讨论我们该如何来理解这种兼容性,甚至设想某种互补性。

第二个问题是,企业慈善是企业偶尔为之的次要工作,还是企业不可或缺的核心业务?这个问题早在19世纪70年代就曾被激烈地讨论过。1981年,美国商业圆桌会议宣布,企业慈善事业不仅是责任,还关系到重大的自我利益:

“商业圆桌会议认为,如果他们想要被其所在国家或地方社区认为是负责任的企业公民,那么无论作为一笔很好的生意,亦或是一种义务,企业慈善都是企业社会责任不可或缺的组成部分。”(quoted in Himmelstein 1997, 27)

第三个问题涉及企业慈善事业的动机。企业慈善事业的发展需要什么样的动机?可以说,为了获取公众的信任而单纯地以自身利益为动机无法进行可持续的企业慈善事业。企业慈善是为了创造“公共物品”(例如,公共图书馆,这与卡耐基对企业慈善的理解是一致的),其他方面(利他主义)的动机也是必要的,例如,社会服务、改善健康和教育,等等。

第四,企业慈善会有哪些结果呢?这个问题需要深刻讨论企业慈善对于社会和自然的正负效应,已经超出了本文的讨论范围。尽管如此,在最后的最后,我将会对企业慈善的潜力和局限进行一些评价。这里需要指明的是企业(或者任何其

他)慈善范围广泛的总体目标,以及衡量其影响所需要的合适尺度。总体目标包括基于良好愿望的倡议,比如抵制肥胖和吸烟,支持表演艺术,为贫困青少年提供教育咨询和IT培训,环境净化和重新造林,对抗疟疾和艾滋病,国际灾难救援,在饥荒地区设立宗教性的慈善机构,建立诸如老年人之家或帮助刑满释放人员重返工作岗位的社会服务机构。

除了清楚地确定目标,还有必要确定适当的衡量标准,以便于准确地衡量需求、明智地作出决策和正确地评估结果。就像布隆伯格和其他人所说的那样,这样的衡量指标无论对于慈善工作的内部管理,还是外部公众报告都是必不可少的。今天,很多组织能够为在线和离线报道慈善活动提供有价值的服务,例如“社会影响100指数(The Social Impact 100 Index)”自称是“顶级非营利组织实现社会影响指数”(www.socialimpactexchange.org),而“星导国际(GuideStar International)”则以“显明世界公民社会组织之工作”为宗旨(www.guidestarinternational.org)。这些指标有助于使个人和企业慈善事业更加透明和负责。

财富创造作为企业和经济生活的目的

为了更好地理解和评价个人与企业慈善事业,我认为应将他们放在企业和经济生活追求何种目的的广阔背景下进行研究。因为个人捐赠不仅是一种社会活动,也是一种经济活动,践行慈善事业的企业首先是经济组织,所以,应当通过目的追问而认真考虑经济背景,再进一步探求慈善事业在整个社会范围大概可以产生的实践意义。

在我看来,企业和经济生活的目的在于“创造财富”。这一看法我已在其他地方作了详尽论述(参见Enderle 2009, 2010, 2011)。它具有七个特征。

就一个国家的财富而言(根据亚当·斯密著名的“国富论”),很难否认财富应该包括私人物品与公共物品两部分。因此,这涉及到两种类型的财产:一类是归属个体行为、并为他们所掌控

的财产;一类是一国之内人人都可享有的财产。例如,干净的空气、基本安全和一个有效运作的法律规则都可以称之为公共物品,而缺少这些则可以称为“公共腐败”。简而言之,一个国家的财富,一个城市的财富,一个地区的财富,亦或是世界共同体的财富,都是由公共财富和私人财富一起构成的。

第二,财富被理解为与经济相关的私人资产和公共资产的总和,不仅包括金融资本,而且包括物质资本(自然存在或生产出来的)、人力资本(就健康和教育而言)和社会资本(例如罗伯特·普特南所谓的信任关系)。这种对财富的全面理解,意味着金融资本只是真实财富的一部分。金融资本的增长绝不是唯一的目的。否则,一个人一定会错失财富创造的目标,因为与经济相关的其他资本,例如物质资本、人力资本和社会资本都将被忽略。

第三,财富的“创造”不仅仅是拥有或获取财富,而是构成了财富增加的一种特殊形式。创造意味着使一些事物更新、更好。它作为一种进取不懈、不断完善的创新活动,不仅是因为受到竞争的推动,而且更重要的是能够为人民和环境带来更好的服务。创新不仅涉及到公司的产品和服务,而且还包括公司的生产工艺、组织、文化和身份;由此,经济和金融方面的创新才有可能,并取得成功。

第四,财富创造不是短期事务,而是一个长期规划中逐步形成的。它是“可持续的,既满足当代人的需要,又不损害后代满足自己的需求的能力”(根据1987世界环境与发展委员会对可持续发展的定义)。而这种需求则可以从实现人类潜能人力资本或者“人们尽享真正自由”的意义上予以确认(Sen 1999, 3)。

第五,有一种非常普遍的错误认识,就是将创造的过程仅仅理解为生产过程,而紧随其后的便是分配过程,就像人们常说的“只有把馅饼烤好了以后,才能对其进行分配”(就像卡耐基“财富创造”的观点中所暗示的)。这种观点忽视了生产实质上是包含着分配的维度,它渗透于各个过程,从生产的先决条件到产出结果,再到用于消费

和投资,以及两者之间的配比。事实上,财富创造的生产维度和分配维度是内在地相互关联的。

第六,财富创造需要什么样的动机?自我关切的动机(如私利)可以有力地创造私人财富。但对公共财富的创造来说,利他的动机是至关重要的,如积极进取的精神,为他人和民族的利益服务的愿望。

第七,这种完备意义上的财富创造有物质和精神两个方面,因此是一种高尚的活动。例如,如乡村银行(Grameen Bank)所诠释的那样,为了提高生产效率和摆脱贫困,向贫困妇女提供公平的小额贷款,这不仅仅是物质和金融的过程,也增强了她们的信心,从而有精神方面的好处。或者,通过提供先进的医疗设备给患者,美敦力公司(Medtronic)不仅销售了物质产品,而且以实际行动践行“减轻疼痛,恢复健康,延长寿命”的使命,这显然也包括精神方面。正是由于同时关注了物质创造和精神创造,商业成为一个高尚的活动。

如果这种完备意义上的财富创造被理解为商业和经济生活的目的,慈善事业将散发新的光芒,也出人意料地具有了经济意义。

慈善事业在财富创造中的作用

我们对美国的慈善事业进行了考察;作为结束部分,我想总结一下个人和企业捐赠的潜力和局限性。卡内基的例子和当今多样化的捐赠活动已经证明,这两种类型的慈善事业都呈现一些积极的特点。他们可以在捐赠者和社会大众中加强对亟待解决的社会问题的认识和参与。他们还可以帮助解决紧迫的社会问题。由于更少受制于政治和经济方面的阻力,他们能够自主创新,探求解决社会问题的新方案,这可能会导致新的社会制度,涉及更广泛的社会阶层。在一种推销自我和追逐私利的文化中,慈善可以增强诸如谅解、同情和利他主义之类的动机,而这些动机都是创造公共物品的重要动力(正如卡内基致力于建设公共图书馆所表明)。此外,它可以马上解决穷人和弱势群体的迫切需求,使他们不再为结构性改善而长久等待。如果财富如之前所陈述的那样在一

种具有完备的意义获得界定,那么慈善事业不仅关乎布施金钱,还可以在自然资本(例如环境工程)、人力资本(例如教育项目)和社会资本(例如社区项目)方面创造财富。公允地说,慈善如同真实的财富创造一样,包括物质和精神两个方面。至于个人慈善和企业慈善的关系,许多实例表明,它们能够以积极的方式互相影响:个人捐赠可以导致企业捐赠,反之亦然。

关于个人慈善和企业慈善的局限性,我们也必须清楚陈述。通常情况下,捐助者关心自己胜于捐赠对象,企业重视声誉胜于它所支持的事业。慈善以一种低效的方式进行并不少见(这可能是近年来迫切需要完善慈善评价标准的一个原因)。即使慈善高效并且有效运作,它们所能触及和影响的经济和社会也仅仅是一小部分。通常而非必然的情况是,尽管社会结构可能完全不正义,但是个人和企业慈善依然会认为这种社会结构的存在理所当然;更糟的是,慈善事业可能会强化这种不正义的社会结构(然而,Soren Wichman和Thomas Petersen [2013] 争辩说——在我看来是令人信服地——以扶贫为目的的慈善事业和改变不公正体制的努力可以齐头并进)。最后,自卡内基以来的很多慈善家都存在一个重大缺陷,他们天真地认为财富创造可以和财富分配分离开来,并且前者完成之后才能够、也应该考虑后者——正如《财富的福音》所言“我们这个时代的问题就是合适的财富管理。”这种观点显然在一个方面有悖于真正的财富创造,因为财富创造的生产之维和分配之维是内在地相互关联的。

毫无疑问,安德鲁·卡内基给我们留下了许多令人费解的问题。

(作者根据在上海师范大学举行的“慈善伦理: 中西比较”高层学术论坛上的演讲稿整理和充实而成。刘妍、王伊璞翻译,周治华校对。)

参考文献:

- [1] Bolder Giving: www.boldergiving.org.
- [2] Carnegie, A. 2006. *The Autobiography of Andrew Carnegie and the Gospel of Wealth*. (GW) (First edition in 1920) With a new introduction by Gordon Hunter. New York: Signet Classics.

- [5] Enderle, G. 2009. A Rich Concept of Wealth Creation beyond Profit Maximization and Adding Value. *Journal of Business Ethics*, 2009, 84, Supplement 3, 281 – 295. Also in: Moore, G. (ed.). 2010. *Fairness in International Trade*. Dordrecht: Springer, 9 – 26.
- [6] Enderle, G. 2010. Wealth Creation in China and Some Lessons for Development Ethics. *Journal of Business Ethics* 96, No. 1, 1 – 15.
- [7] Enderle, G. 2011. What Is Long – Term Wealth Creation and Investment? In: Tencati, A. (ed.) 2011. *Business Ethics and Sustainability*. Cheltenham: Edgar Elgar.
- [8] Himmelstein, J. L. 1997. *Looking Good and Doing Good. Corporate Philanthropy and Corporate Power*. Bloomington: Indiana University Press.
- [9] Jack, A. 2013. Billionaires Pledge to Give Money Away. *Financial Times*, February 19.
- [10] Jack, A. 2013a. A Different Kind of Philanthropy. *Financial Times*, April 30.
- [11] Porter, M. E., Kramer, M. R. 2011. The Big Idea: Creating Shared Value. How to reinvent capitalism – and unleash a wave of innovation and growth. *Harvard Business Review*. Reprint. January – February, 1 – 17.
- [12] Sen, A. 1999. *Development as Freedom*. New York: Knopf.
- [13] The Chronicle of Philanthropy: <http://philanthropy.com>.
- [14] The Giving Pledge: <http://givingpledge.org>.
- [15] Vaidyanathan, B. 2008. Science of Generosity. Corporate Giving: A Literature Review. Center for the Study of Religion and Society. University of Notre Dame.
- [16] Wichman, S. S., Petersen, T. S. 2013. Poverty Relief: Philanthropy versus Changing the System: A Critical Discussion of Some Objections to the ‘Singer Solution’. *Journal of Global Ethics* 9/1, 3 – 11.

Philanthropy and Wealth Creation in the USA

Georges Enderle

(Mendoza College of Business, University of Notre Dame, Indiana, USA)

Abstract: With the development of the society, the philanthropy’s role in promoting social fairness and justice is increasingly highlighted. Andrew Carnegie was an outstanding pioneer of American philanthropy in the 19th century. His understanding of philanthropy can be summarized as a matter of duty to solve the problem caused by the disparity of the rich and the poor, animated by the spirit of Christ. In the present United States, philanthropy can be defined as altruistic concern for human welfare and advancement. Generally, philanthropy can be divided into individual philanthropy and corporate philanthropy, the purpose of both is to create wealth, which unexpectedly endows the philanthropy in the United States with the economic meaning. Although both types of philanthropy usually present a number of positive features, in some special cases philanthropies may strengthen the unjust social structure.

Key words: philanthropy, wealth, the USA

(责任编辑: 江雨桥)